

WICHTIG

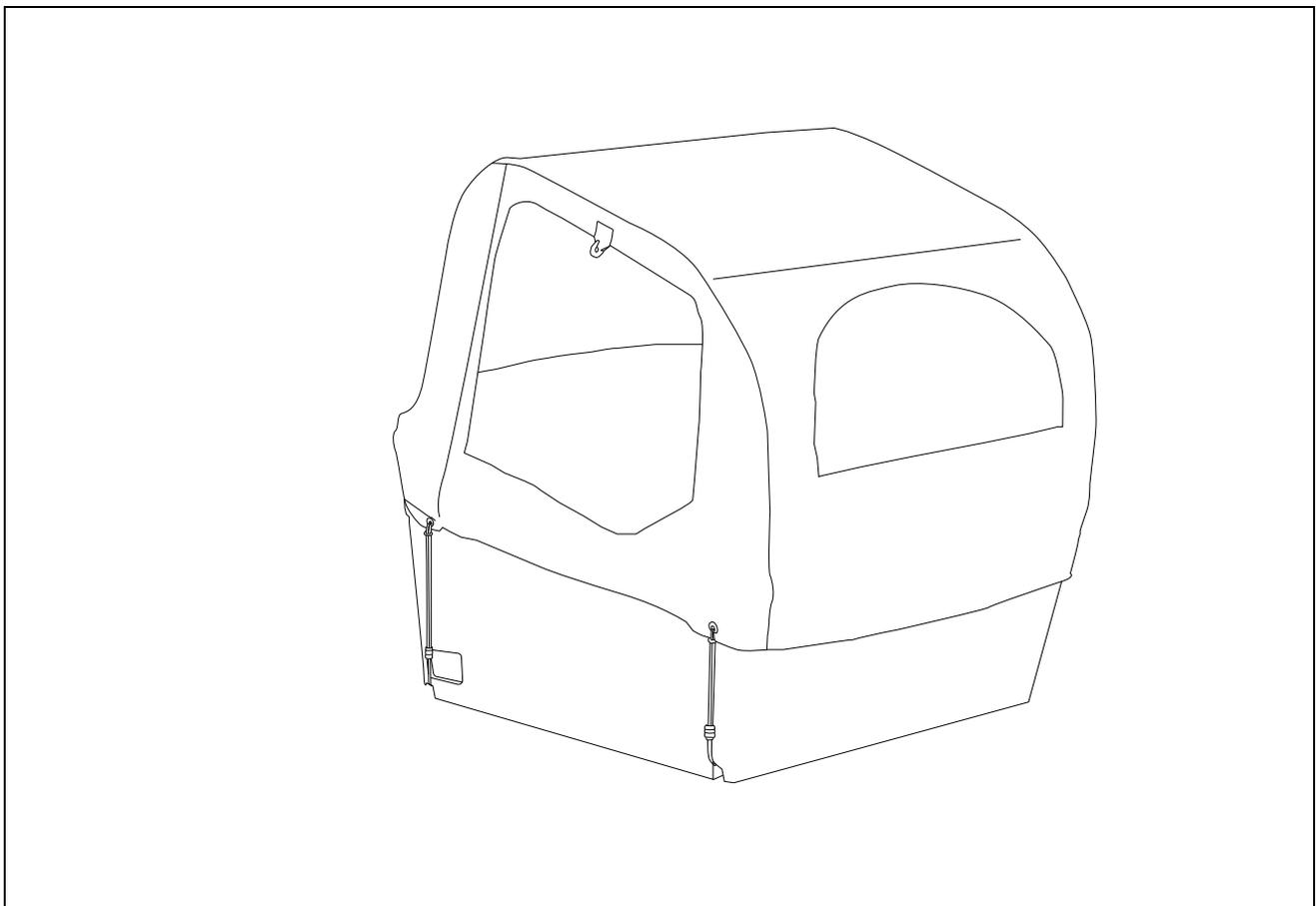
VOR MONTAGE SORGFÄLTIG LESEN  
AUFBEWAHREN FÜR SPÄTERES NACHLESEN



MADE  
IN  
GERMANY

## Montage- und Bedienungsanleitung

### KETTLER RAIN COVER 600 / 800



## Über diese Anleitung

Diese Anleitung enthält wichtige Informationen zur Montage und Bedienung des Regenverdecks für die Modelle Woodbox / Flexbox 600 / 800.

Die Montage und die Bedienung werden am Beispiel des RAIN COVER 800 beschrieben und gelten auch für das RAIN COVER 600.

- ▶ Lesen Sie diese Anleitung sowie die Originalbetriebsanleitung Ihres Lastenrads, vor allem die allgemeinen Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Regenverdeck montieren oder verwenden.

Werden die Hinweise in den Anleitungen nicht beachtet, kann dies zu Verletzungen oder zu Schäden am Regenverdeck selbst sowie an Ihrem Lastenrad führen.

- ▶ Bewahren Sie die Anleitungen zur weiteren Nutzung griffbereit auf.
- ▶ Wenn Sie das Regenverdeck bzw. das damit ausgestattete Lastenrad an Dritte weitergeben, geben Sie in jedem Fall alle zugehörigen Anleitungen mit.

### Hersteller

KETTLER Alu-Rad GmbH  
Longericher Straße 2  
D-50739 Köln

Tel.: +49 6805 6008-0

Fax: +49 6805 6008-3098

E-Mail: [info@kettler-alu-rad.de](mailto:info@kettler-alu-rad.de)

Interne Änderungen vorbehalten.

Die in der Montage- und Bedienungsanleitung enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt des Drucks freigegebene technische Spezifikationen.

Bedeutende Veränderungen stehen in einer neuen Veröffentlichungsversion der Montage- und Bedienungsanleitung. Alle Änderungen zu der Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie unter:

[www.kettler-alu-rad.de/de/de/index/service/downloads.html](http://www.kettler-alu-rad.de/de/de/index/service/downloads.html)

## Textauszeichnungen

In der Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie die folgenden Schreibweisen:

Schreibweise	Verwendung
Abbildung 1:	Abbildungsunterschrift
▶ Dreieck	Handlungsanweisung
■ Punkt	Aufzählungen
<b>Wichtig</b>	Hinweis
▷ Dreieck Outline	Ergänzung zu Hinweis

Tabelle 1: Textauszeichnungen

## Piktogramme

In der Montage- und Bedienungsanleitung finden Sie die folgenden Piktogramme:

Piktogramm	Verwendung
	Richtungsanzeige in Abbildungen

Tabelle 2: Piktogramme

## Sicherheit

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Regenverdeck ist ausschließlich zur Montage und Verwendung an den folgenden Transportboxen freigegeben:

Name	Typennummer
Woodbox 600	08949-190
Woodbox 800	08949-210
Flexbox 600	08950-570
Flexbox 800	08950-580

**Tabelle 3: Freigegebene Transportboxen**

- ▶ Das Regenverdeck nur mit freigegebenen Transportboxen und wie in dieser Anleitung beschrieben verwenden.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Unfällen, schweren Verletzungen oder zu Schäden am Regenverdeck, der Transportbox oder Ihrem Lastenrad führen. Das Regenverdeck ist kein Kinderspielzeug.

### Sicherheitshinweise

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können Unfälle, schwere Verletzungen und Beschädigungen verursachen.

- ▶ Alle Sicherheitshinweise und Anweisungen lesen und beachten.

### Sicherheitshinweise zur Montage

Wenn Kinder mit der Verpackung oder Kleinteilen spielen, können sie sich daran verschlucken und ersticken oder sich verletzen.

- ▶ Kleinteile von Kindern fernhalten.
- ▶ Kinder nicht mit der Verpackung oder dem Produkt spielen lassen.
- ▶ Das Regenverdeck, die Transportbox und das Lastenrad während der Montage nicht unbeaufsichtigt lassen.

Eine unsachgemäße Montage oder Montagereihenfolge kann zu Unfällen und Stürzen führen.

- ▶ Bei Unsicherheiten oder fehlenden Kenntnissen, Montage im Fachhandel durchführen lassen.
- ▶ Nur für das Regenverdeck vorgesehene Teile und Zubehör verwenden.
- ▶ Schraubverbindungen mit einem Drehmomentschlüssel und mit korrekten Drehmomentwerten anziehen. Ohne Erfahrung im Umgang mit einem Drehmomentschlüssel oder ohne geeigneten Drehmomentschlüssel, lose Schraubverbindungen im Fachhandel prüfen lassen.

### Sicherheitshinweise zum Betrieb

Verletzungs- und Beschädigungsgefahr durch unsachgemäße Handhabung und Sicherung des Produkts.

- ▶ Sicherstellen, dass das Regenverdeck korrekt befestigt ist.
- ▶ Kinder niemals unbeaufsichtigt ein-/aussteigen oder sitzen lassen.

Durch das zusätzliche Gewicht und die vergrößerte Angriffsfläche bei Wind können sich die Fahreigenschaften, insbesondere das Lenk- und Bremsverhalten, Ihres Lastenrads verändern.

- ▶ Fahrstil an die veränderten Fahreigenschaften anpassen.

### **Sicherheitshinweise zur Wartung**

Fehlfunktionen durch übermäßigen Verschleiß, Materialermüdung oder lose Schraubverbindungen.

- ▶ Regenverdeck, Transportbox und Lastenrad vor jeder Fahrt prüfen.
- ▶ Das Lastenrad mit dem Regenverdeck in folgenden Fällen nicht verwenden:
  - Komponenten weisen übermäßigen Verschleiß, Risse, Verformungen oder Farbveränderungen auf.
  - Schraubverbindungen sind lose.
  - Sicherungsfunktionen, z. B. die Expander, sind nicht gewährleistet.
- ▶ Bei übermäßigem Verschleiß, Rissen, Verformungen, Farbveränderungen, losen Schraubverbindungen oder nicht gewährleisteten Sicherungsfunktionen, Lastenrad umgehend im Fachhandel prüfen lassen.

## Übersicht

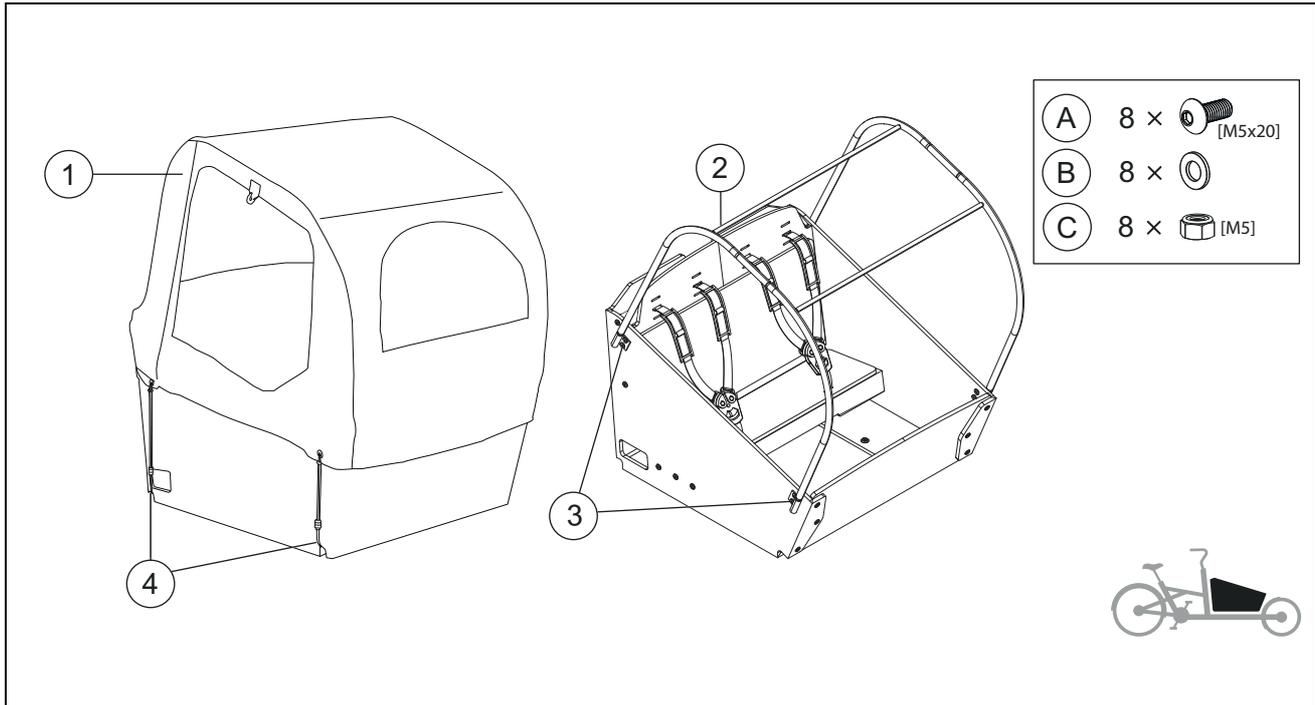


Abbildung 1: Passenger Bench und Passenger Rail

Nr.	Bezeichnung
1	Verdeck
2	Gestänge
3	Halterungen
4	Expander

Tabelle 4: Übersicht KETTLER Regenverdeck

**Lieferumfang Regenverdeck**

Stück	RAIN COVER 600 / 800
2	Bohrschablone für Woodbox 600 bzw. 800
1	Gestänge vorne links
1	Gestänge vorne rechts
1	Gestänge hinten links
1	Gestänge hinten rechts
2	Verbindungsstück links/rechts
2	Verbindungsstück vorne/hinten
2	Halterung links
2	Halterung rechts
1	Befestigungs-Set
1	Verdeck
2	Expander kurz
2	Expander lang

**Tabelle 5: Lieferumfang Regenverdeck**

- ▶ Vor der Montage den Lieferumfang des Produkts auf Vollständigkeit prüfen.
- ▶ Fachhandel kontaktieren, wenn der Lieferumfang unvollständig ist.

## Montage Regenverdeck

### Vorbereitende Arbeiten

- ▶ Alle Teile des Regenverdecks auspacken.
- ▶ Vor der Montage alle Komponenten der Regenverdecks auf Beschädigungen, scharfe Kanten oder Grate prüfen.
- ▶ Fachhandel kontaktieren, wenn Beschädigungen, scharfe Kanten oder Grate festgestellt wurden.
- ▶ Lastenrad auf den Ständer stellen.
- ▶ Lastenrad gegen Wegrollen und Umkippen sichern.

### Halterungen montieren

#### Wichtig

- ▷ Dieser Arbeitsschritt ist nur für die Montage des Verdecks auf eine Woodbox nötig. Falls eine Flexbox verbaut ist, kann dieser Schritt übersprungen werden.
- ▷ Informationen auf den beiliegenden Bohrschablonen sorgfältig lesen und beachten.

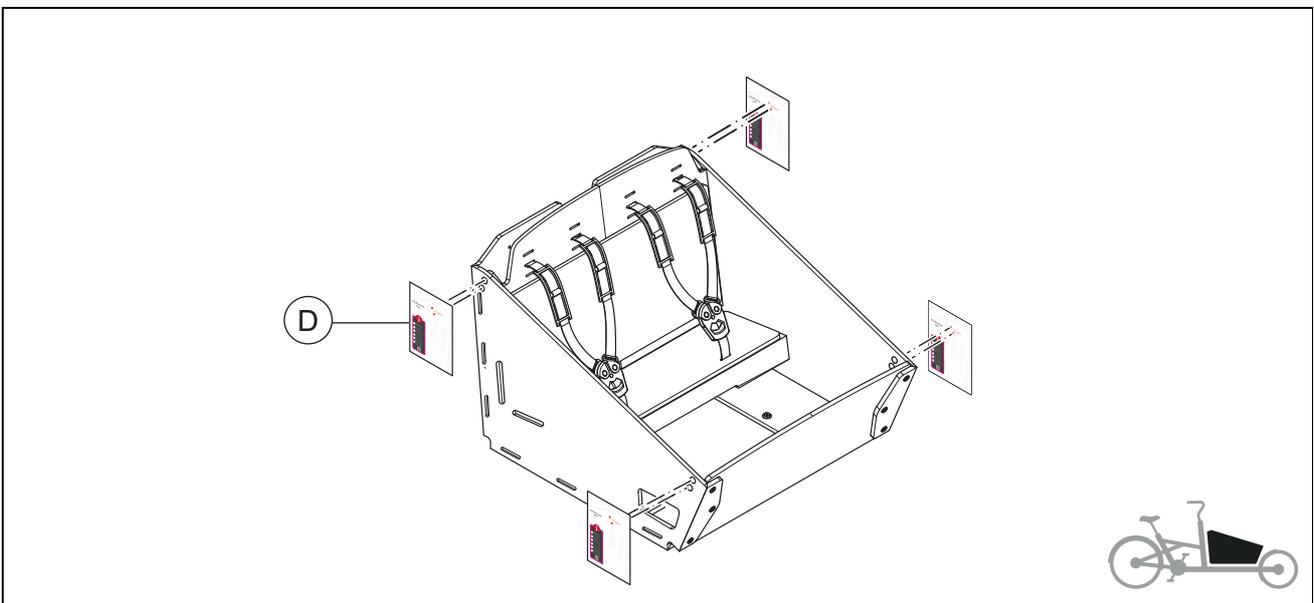


Abbildung 2: Bei Woodbox Löcher für die Halterungen bohren

- ▶ Konturen beider Bohrschablonen (D) mit einer Schere ausschneiden.
- ▶ Bohrschablonen an den entsprechenden Positionen auf die Seitenwände der Woodbox auflegen und die Bohrlöcher markieren.
- ▶ Mit einem Bohrer vom Durchmesser  $\varnothing$  5,0 mm die Löcher ganz durch die Seitenwände bohren.

## Halterungen montieren

### Wichtig

- ▷ Ausrichtung der vorderen und hinteren Halterungen beachten.
- ▷ Schrauben nur handfest einschrauben.

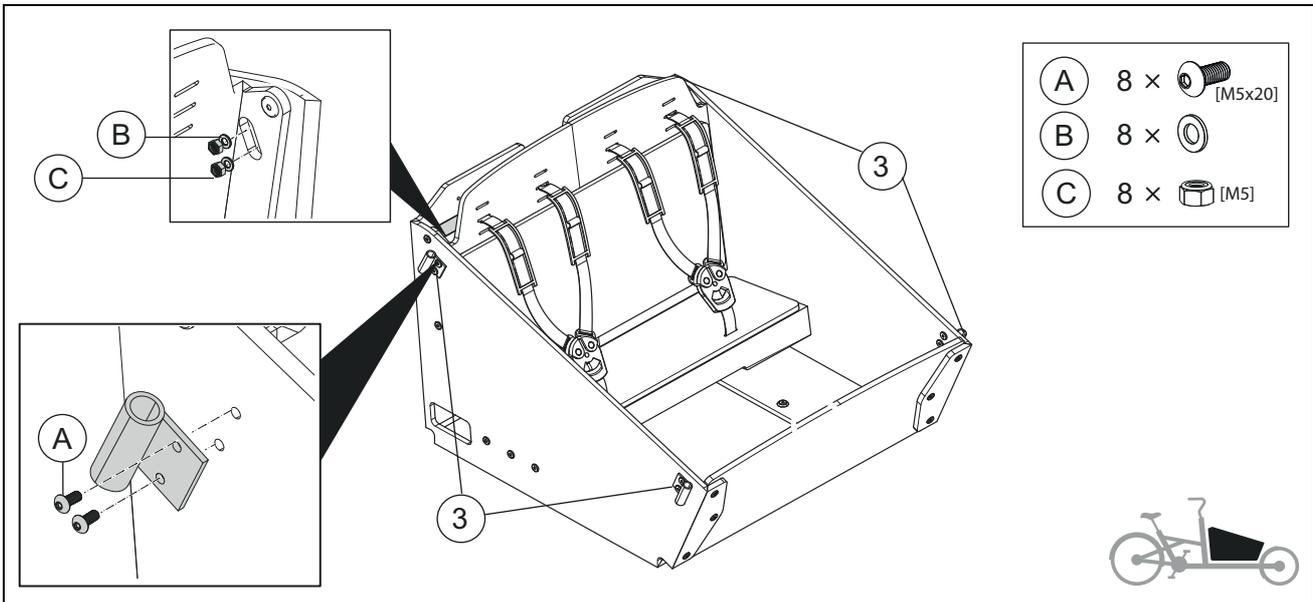


Abbildung 3: Halterungen an Seitenwänden befestigen

- ▶ Jede Halterung (3) mit Schraube (A), Unterlegscheibe (B) und Muttermutter (C) an den Seitenwänden befestigen.

**Gestänge zusammenstecken****Wichtig**

▷ Ausrichtung der Gestängeteile beachten:

- Hintere Teile des Gestänges: grüne Aufkleber
- Vordere Teile des Gestänges: rote Aufkleber

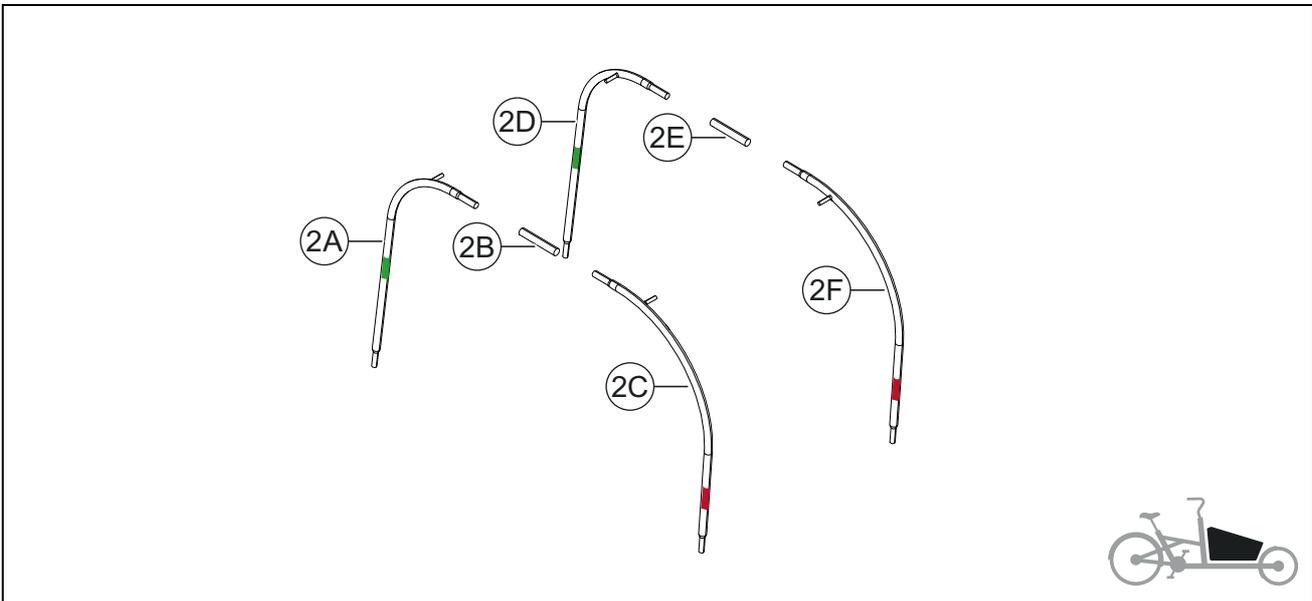


Abbildung 4: Vordere und hintere Teile des Gestänges verbinden

- ▶ Gestänge hinten links (2A) und Gestänge vorne links (2C) mit dem Verbindungsstück (2B) zusammen stecken.
- ▶ Gestänge hinten rechts (2D) und Gestänge vorne rechts (2F) mit dem Verbindungsstück (2E) zusammen stecken.

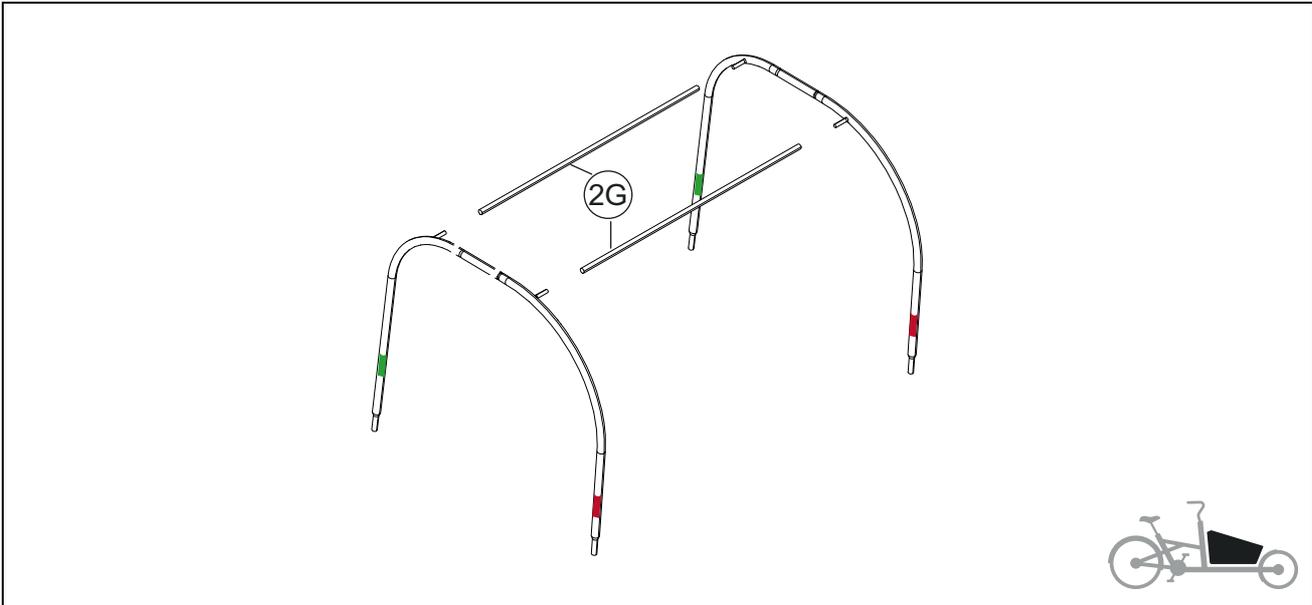


Abbildung 5: Linkes und rechtes Gestänge verbinden

- ▶ Linke und rechte Seite des Gestänges mit den beiden Verbindungsstücken (2G) zusammen stecken.

### Gestänge auf Transportbox stecken

#### Wichtig

- ▷ Ausrichtung des Gestänges beachten:
  - Hintere Seite: grüne Aufkleber
  - Vordere Seite: grüne Aufkleber

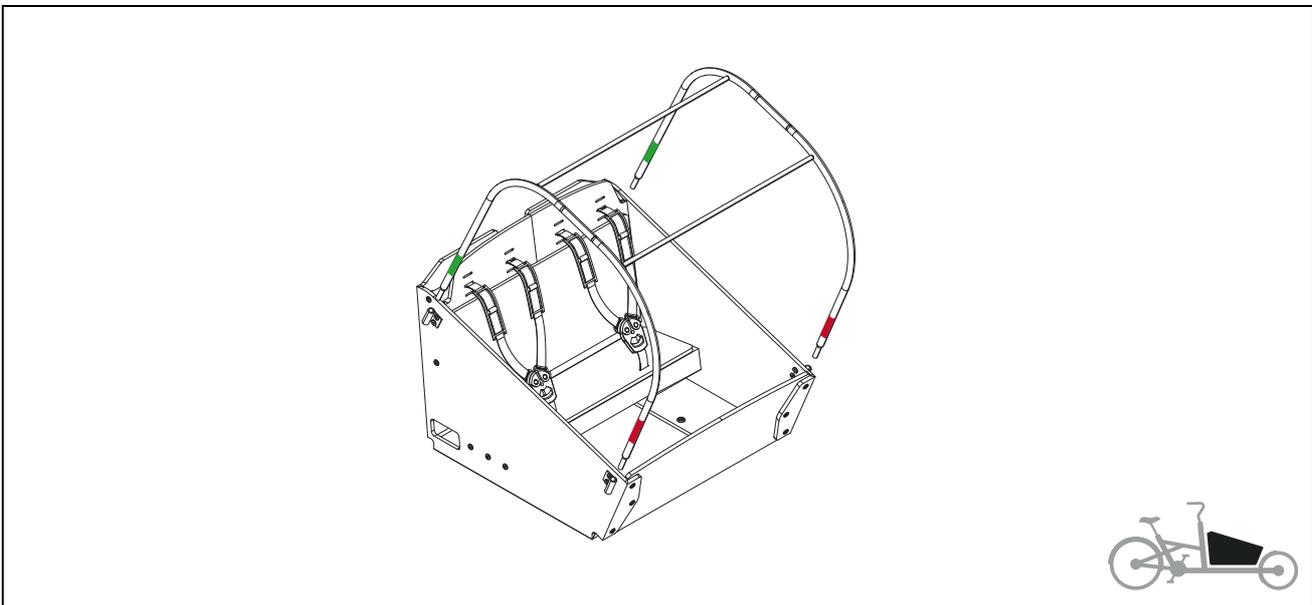


Abbildung 6: Gestänge aufstecken

- ▶ Gestänge in die Halterungen einstecken.

## Verdeck aufziehen

### Wichtig

- ▷ Ausrichtung des Verdecks beachten:
  - Vordere Seite des Verdecks: halbrunde Sichtöffnung (5)

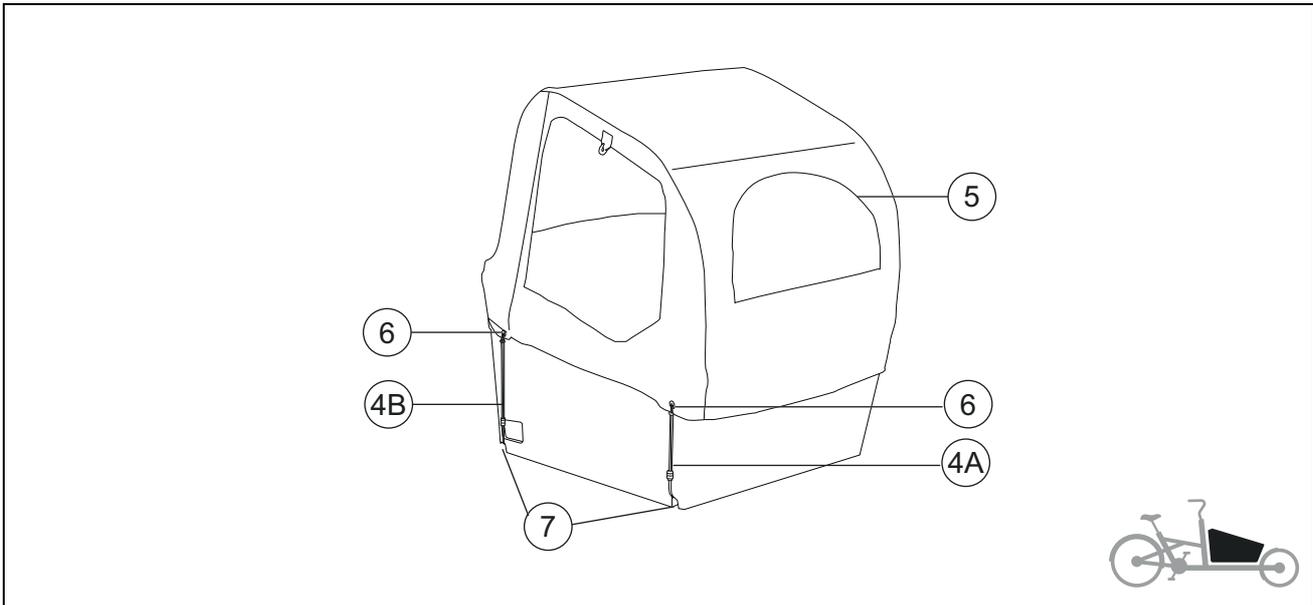


Abbildung 7: Verdeck aufziehen

- ▶ Verdeck über das Gestänge ziehen, bis es über den Rand der Transportbox reicht.
- ▶ Verdeck so ausrichten, dass sich die Nähte auf dem Gestänge befinden.

### Wichtig

- ▷ Verdeck auf Position halten und fixieren.
- ▶ Alle innen liegenden Klettverschlusschlaufen mit dem Gestänge verbinden.

### Wichtig

- ▷ Länge der Expander beachten:
  - Vordere Seite des Verdecks: kurze Expander (4A)
  - Hintere Seite des Verdecks: lange Expander (4B)
- ▶ Je einen Expander durch die Ösen (6) des Verdecks ziehen und verknoten.
- ▶ Expander an den vorgesehenen Kerben (7) der Transportbox einhängen und dadurch das Verdeck über das Gestänge spannen.

## Verdeck öffnen

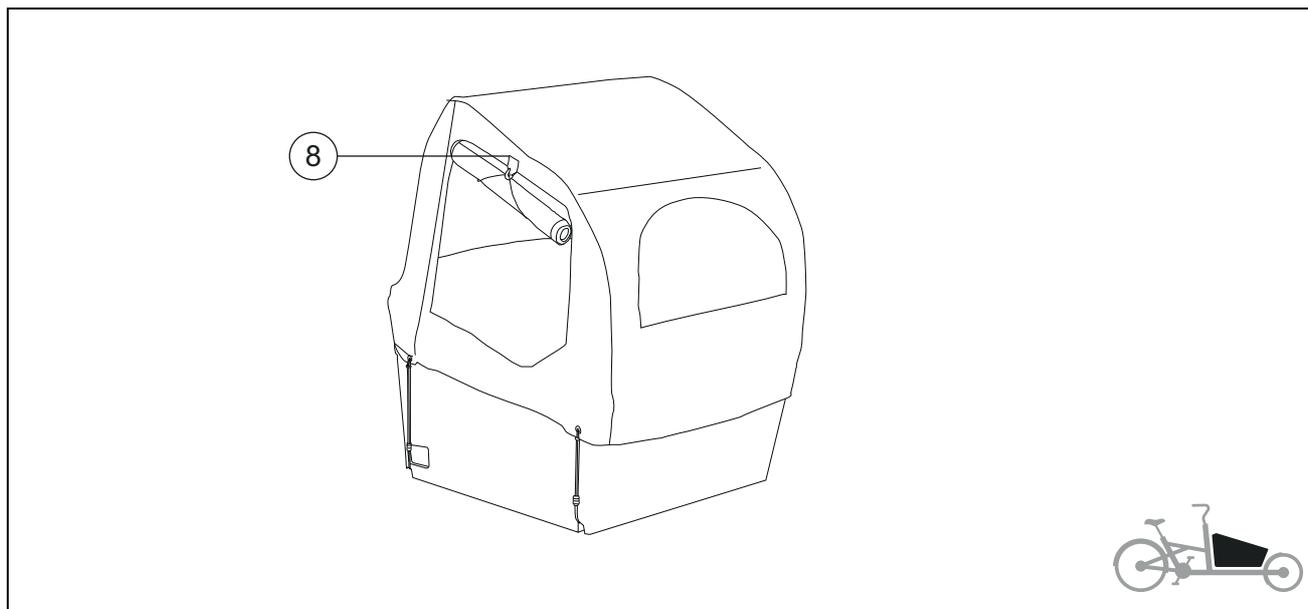


Abbildung 8: Seitenfenster nach oben rollen

- Seitenfenster nach oben rollen und an Haken (8) befestigen.

## Reinigung und Pflege

### HINWEIS

#### **Beschädigung durch falsche Reinigung und Pflege!**

Eine unsachgemäße Reinigung und Pflege des Regenverdecks kann zu Beschädigungen führen.

- ▶ Keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen verwenden. Diese können die Oberflächen beschädigen.
  - ▶ Keinen Dampfreiniger verwenden.
  - ▶ Keinen Hochdruckreiniger verwenden.
- 

- ▶ Verunreinigungen am Regenverdeck mit einem leicht angefeuchteten Tuch und ggf. etwas mildem Reiniger entfernen.
- ▶ Oberfläche des Regenverdecks mit einem fusselfreien Tuch trocken wischen.
- ▶ Regenverdeck nur im trockenen Zustand verstauen.

## Demontage

### Wichtig

- ▷ Für die Demontage des Regenverdecks müssen nicht alle vorherigen Schritte durchgeführt werden.
- ▷ Regenverdeck nur im trockenen Zustand abmontieren.
- ▶ Expander aus den Kerben der Transportbox aushängen.
- ▶ Klettverschlüsse der Schlaufen öffnen.
- ▶ Regenverdeck vom Gestänge nach oben hin abziehen.
- ▶ Gestänge aus den Halterungen entnehmen.

## Entsorgung

### Entsorgung von Verpackungsmaterial



Verpackung sortenrein entsorgen:

Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung geben.

Bench und Rail gemäß lokal geltenden Verordnungen entsorgen.